

# TAURUS GLEIT-A-31

Asennus- ja käyttöohje



**DE – ACHTUNG:** Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

**EN – ATTENTION:** Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

**IT – ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

**FR – ATTENTION :** L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

**NL – ATTENTIE:** Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

**SV – O B S :** Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

**DK – GIV AGT:** Det er først tilladt at anvende Innotech-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst.

DK

**ES – ATENCIÓN:** El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

**PT – ATENÇÃO:** O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

**PL – UWAGA:** korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

**RO – ATENȚIE:** Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

**SL – POZOR:** Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

**CZ – POZOR:** Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

**SK – POZOR:** Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

**HU – FIGYELEM:** Az Innotech termékek használatra csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást.

HU

**FI – HUOMIO:** Innotech-tuotteen käyttö on sallittu vasta, kun kyseisen maan kielellä laadittu käyttöohje on luettu perusteellisesti ja sen sisältö on ymmärretty.

FI

**Ennen tuotteen käyttöä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet ja tekniikan nykyinen tila.**

- INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31"-liukuvaunua saa käyttää ainoastaan INNOTECH "TAURUS" -kiskojärjestelmän kanssa.
- Lue tämä käyttöohje kokonaisuudessaan läpi.
- Lue INNOTECH "TAURUS" -kiskojärjestelmän asennus- ja käyttöohje kokonaisuudessaan läpi. (Huomaa turvaohjeet!)
- Rakennuttajan on säilytettävä tämä asennus- ja käyttöohje ja pidettävä se käyttäjän saatavilla.
- Suojasjärjestelmän ja käytettyjen henkilönsuojaimien käyttömahdollisuudet ja käyttörajoitukset sekä käytön riskit tulee ymmärtää ja hyväksyä.
- Mikäli asennuksen/käytön aikana ilmenee epäselvyyksiä, valmistajaan on otettava ehdottomasti yhteyttä. ([www.innotech.at](http://www.innotech.at))
- Jos varusteet myydään toiseen maahan, mukana on toimitettava kyseisen maan kielellä laaditut asennus- ja käyttöohjeet!
- Vaakasuuntaisessa käytössä saa käyttää ainoastaan tällaiseen käyttöön tarkoitettuja liitoselimiä, joiden soveltuvuus kyseessä oleviin reunoihin (terävät reunat, poimupelti, teräspalkit, betoni jne.) on tarkastettu.
- Käyttäjä kiinnitetään pystysuuntaiseen kiskojärjestelmään liukuvaunulla ("TAURUS GLEIT-A-31") liitoselimen avulla ja kiinnityksessä on käytettävä standardin EN 361 mukaisia turvalajaita. Liukuvaunun nykyksenvaimentimen ja turvalajaiden etumaisten silmukoiden maksimaalinen etäisyys saa olla enint. 17 cm (= 1 karbiinin pituus). Huomio: Järjestelmässä saa käyttää ainoastaan karbiinia (EN 362), joka soveltuu ja on testattu kyseiseen käyttötarkoitukseen.
- Varmista henkilönsuojaimien pysyvä kiinnitys ja käytä pystysuuntaisessa käytössä ainoastaan turvalajaiden etumaista silmukkaa.
- Jos hihna löystyy nousun tai laskun aikana, se on säädettävä asianmukaisesti uudelleen turvallisesta paikasta.
- Käyttäjän turvallisuuden kannalta on ehdottoman tärkeää, että kytkentä- ja irrotuskohtien "TAURUS EA-11" lukitustoiminto voidaan vapauttaa ainoastaan turvallisesta paikasta, jossa ei ole olemassa putoamisen vaaraa.
- Liikkuvia liukutarraimia, mukaan lukien kiinteät ruostumattomasta teräksestä valmistetut ohjaimet, ei saa asentaa erittäin syövyttävään ympäristöön (esim. uima-altaan yläpuolelle) näkymättömien rasiuskorroosiomurtumien vaaran vuoksi (ellei toteuteta erityisiä valvontatoimenpiteitä tai yhteensopivuutta ole osoitettu)

**Jos liukuvaunun turvallista toimintaa on syytä epäillä, sitä ei saa enää käyttää ja se on toimitettava asiantuntijalle tarkastettavaksi (kirjallinen dokumentointi). Tuote on vaihdettava tarvittaessa välittömästi.**

## 2.1 TARKASTUS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

- Liukupyörien kevyt liikkuvuus
- Ankkurointijärjestelmä helposti kierrettävissä
- Nykäksenvaimentimessa ei vaurioita
- Ei vääntymiä (esim.: liukupyörien vino asento,...)
- Ei korroosiota
- Kulumisen tai laakerivaurioiden merkit
- Ei vaurioita

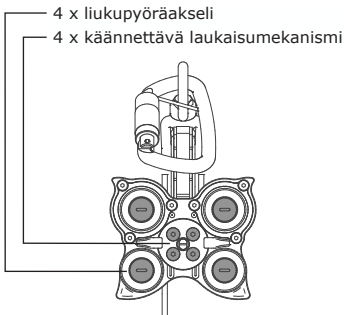
## 2.2 VUOSITTAINEN TARKASTUS

"TAURUS GLEIT-A-31" on tarkastettava vähintään kerran vuodessa asiantuntevan ja suojausjärjestelmään perehtyneen, henkilön toimesta, koska käyttäjän turvallisuus on riippuvainen varustuksen toimivuudesta. Lyhyemmät tarkastusvälit voivat olla tarpeen käyttötiheydestä ja ympäristöstä riippuen. Asiantuntijan suorittama tarkastus on dokumentoitava tarkastuslehtiseen ja "TAURUS"-järjestelmän asennus- ja käyttöohjeen sisältämään tarkastuspöytäkirjaan ja sitä on säilytettävä yhdessä tämän käyttöohjeen kanssa.

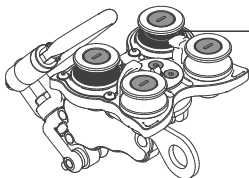
**TARKASTUSKOHDAT:**

katso kohta 2.1

- Liimatut ruuviliitokset varmistettu  
(4 x liukupyöräakseli + 4 x käännettävä laukaisumekanismi)
- 2 liukupyörän kumipinnoite ei ole vaurioitunut/kulunut  
(2 x liukupyörän kumipinnoite)



2 x liukupyörän kumipinnoite



## 2

# TARKASTUS

### 2.3 HUOMIO! JÄRJESTELMÄÄ EI SAA KÄYTTÄÄ, JOS:

- Komponenteissa näkyy vaurioita tai kulumista
- Järjestelmä on kuormittunut putoamisen johdosta
- Säännöllisessä tarkastuksessa on havaittu puutteita
- Tuotemerkinnot eivät ole enää luettavassa kunnossa

## 3

# HOITO/SÄILYTYS

INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" ei kaipaa huoltoa.

Suosittellemme säilyttämään liukuvaunuja yhdessä henkilösuojaimien kanssa.

Suojattava UV-säteilyltä, kemikaaleilta, kosteudelta ja muilta ympäristövaikutuksilta kuljetuksen aikana.

#### MIKÄLI TARPEEN:

Puhdista liukuvaunu pehmeällä harjalla ja haalealla vedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua.

## 4

# TAKUU

Normaaleissa käyttöoloissa kaikkien komponenttien takuu-aika valmistusvirheiden varalta on 2 vuotta ostopäivästä. Jos liukuvaunua käytetään erityisen syövyttävässä ympäristössä, takuu-aika voi lyhentyä.

Kuormitustapauksessa (putoaminen) energiaa vaimentaviksi suunniteltujen tai mahdollisesti vääntyvien komponenttien takuu-oikeus raukeaa ja ne on vaihdettava.

Huomio: takuu ei kata epäasianmukaisesti suoritettua asennusta.

## 5

# STANDARDIT



INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" on tarkastettu ja sertifioitu standardin

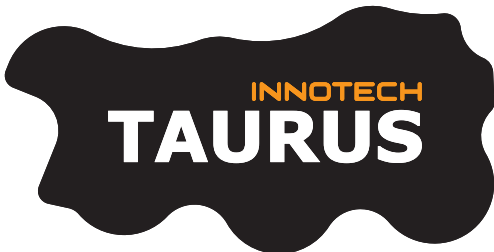
**EN 795:2012 TYYPPI D + DIN EN 353-1:2018** mukaisesti tarkastetun

INNOTECH "TAURUS" -kiskojärjestelmän erikoisliukuvaunununa ("liikkuva ankkurointikohta" tai "liikkuva liukutarrain").

#### TYYPITARKASTUKSESTA VASTAAVA LAITOS:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, ☎ 0158

- A) Valmistajan/myyjän nimi tai logo: INNOTECH  
 B) Tyyppimerkintä: TAURUS GLEIT-A-31  
 C) Sovellettavan standardin numero: EN 795:2012 TYYPPI D  
 DIN EN 353-1:2018  
 D) DEKRA Testing and Certification GmbH: CE 0158  
 E) Valmistusvuosi ja valmistajan sarjanumero: 20XX / XXXX  
 F) Merkki, joka kehottaa huomioimaan käyttöohjeen:   
 G) Kiinnitettävien henkilöiden maksimimäärä 1 (50-140 kg vaatteet+ varusteet mukaan lukien)  
 H) Käyttö vain yhdessä INNOTECH-kiskojärjestelmän kanssa: "TAURUS"  INNOTECH TAURUS

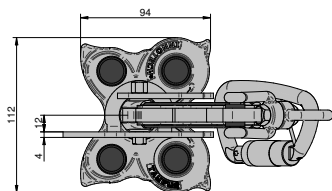
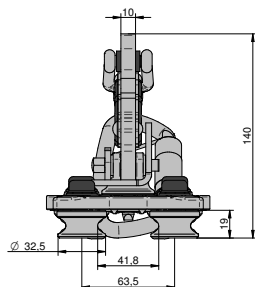
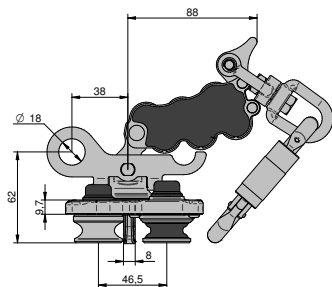


"TAURUS GLEIT-A-31": jaloteräs V2A / V4A

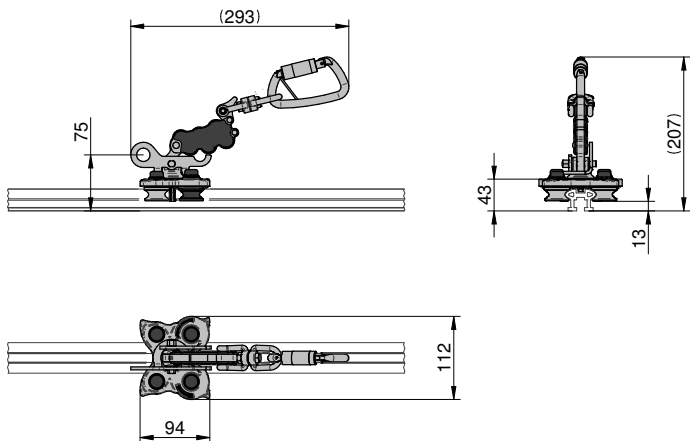
"Suojus": polyeteeni

### 7.1 MITAT

[mm]



[mm]



Yleisliukuvaunu "TAURUS GLEIT-A-31" liikuu pehmeästi ja esteettä vaakasuuntaisen tai pystysuuntaisen "TAURUS"-kiskojärjestelmän kiskoja pitkin. (suorat osuudet ja mutkat)

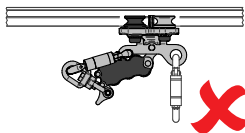
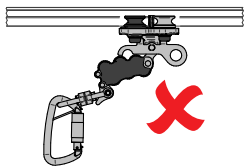
Se on kehitetty takaamaan käyttäjälle täydellinen liikkumavapaus, ilman liukuvaunun irrottamista suojausjärjestelmästä tai uuteen paikkaan siirtämistä. Liukuvaunun ankkurointisilmukka on kierrettävissä, mikä mahdollistaa kiskojärjestelmän molemminpuolisen käytön.

Hyväksytty "liikkuvana ankkurointikohtana" tai "liikkuvana liukutarraimenä"

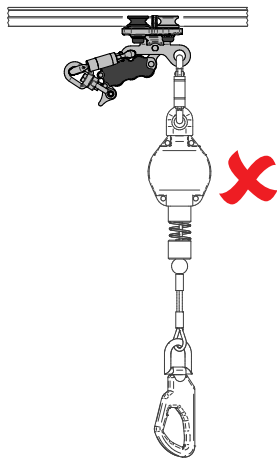
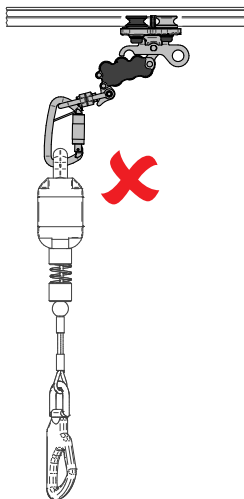
(LIUKUVAUNU) käytettäväksi **1 henkilölle**

vaakasuuntaisessa sekä pystysuuntaisessa INNOTECH "TAURUS"-kiskojärjestelmässä (testattu standardin EN 795:2012 TYYPPI D + DIN EN 353-1:2018) mukaisesti.

"TAURUS GLEIT-A-31" -liukuvaunua ei saa käyttää "pään yläpuolisissa järjestelmissä".



Kelautuvien tarraimien käyttö ei ole sallittua!





Soveltuu seuraaville standardin EN 363:2008 mukaisille putoamissuojajärjestelmille

- Pidätinjärjestelmät
- Putoamisen pysäyttävät järjestelmät
- Pelastusjärjestelmät

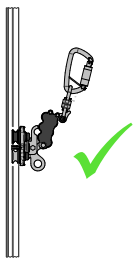
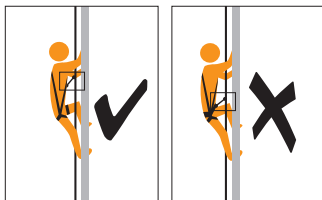
Turvallisen käytön takaamiseksi on noudatettava myös käytettävien henkilösuojaimien valmistajien ohjeita.

Turvallisuussyistä suosittelemme käyttämään putoamisen pysäyttäviä järjestelmiä yleisesti pidätinjärjestelminä! "TAURUS GLEIT-A-31" ei sovellu henkilöiden laskemiseen köydellä (köysityöskentelyjärjestelmät (EN 363:2008)).

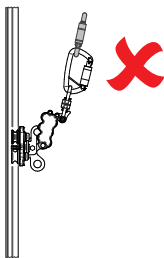
Käyttäjän on kyettävä valitsemaan soveltuva, standardin EN 363:2008 mukainen "henkilösuojoin (putoamissuojain)" ja osattava käyttää sitä oikein!

Jokaisen henkilön, joka työskentelee alueilla, joilla on olemassa putoamisvaara, on huomioitava putoamiskorkeus omalla vastuullaan. Yhteys ankkurointijärjestelmään on pidettävä mahdollisimman lyhyenä vapaan pudotuksen korkeuden rajoittamiseksi.

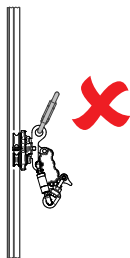
### 10.1 PYSTYSUUNTAINEN KÄYTTÖ



Liukuvaunun nykäyksenvai-  
mentimen ja turvavaljaiden  
etumaisten silmukoiden  
maksimaalinen etäisyys  
saa olla enint. 17 cm  
(= 1 karbiinin pituus).



**ÄLÄ MILLOINKAAN**  
kiinnitä kahta  
karbiinia peräkkäin!



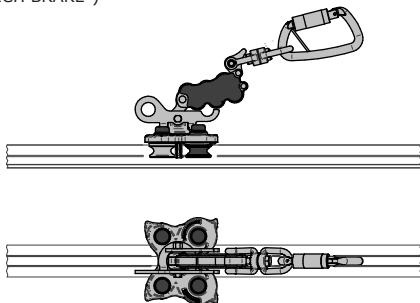
Silmukka **VAIN**  
vaakasuuntaiseen ja  
julkisivukäyttöön!

## 10.2 VAAKASUUNTAINEN/JULKISIVUKÄYTTÖ (KARBIINI)

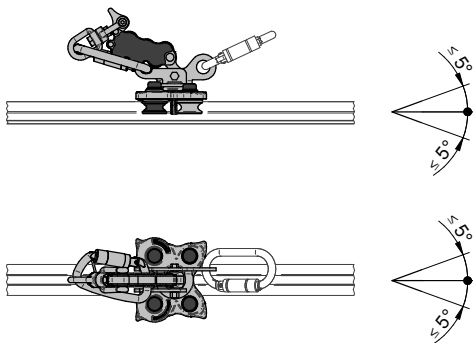
Soveltuva "henkilösuoja-in (putoamissuoja-in)" kiinnitetään henkilösuojaimen valmistajan ohjeiden mukaisesti (katso henkilösuojaimen käyttöohje) "TAURUS GLEIT-A-31"-liukuvaunun alkuperäisellä karbiinilla.

(esim.: EN 353-2 tai EN 354 + EN 355, jne.)

(esim.: "INNOTECH BRAKE")



## 10.3 VAAKASUUNTAINEN/JULKISIVUKÄYTTÖ (SILMUKKA)



Silmukan vaakasuuntainen/julkisivukäyttö vain kulmassa  $0^\circ \pm 5^\circ$

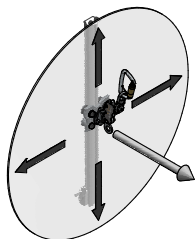
**Vähintään vaadittava vapaa tila putoamispaikan alapuolella lasketaan seuraavalla tavalla:**

Vapaan pudotuksen korkeus<sup>1</sup> (jarruttamattoman pudotuksen korkeus, kunnes henkilösuojain pysäyttää pudotuksen)

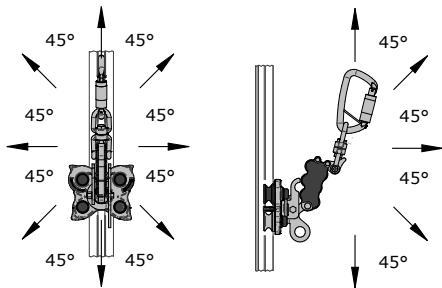
- + maks. kiskon poikkeama putoamisen jälkeen (kork. 0,30 m)
- + liukuvaunun nykyksenvaimennin ja jarrutusmatka (kork. 1 m)
- + käytetyn putoamissuojaimen valmistajan tiedot
- + turvavaljaiden kiinnityssilmukan siirtymä standardin EN 361 mukaisesti (n. 1,00 m)
- + turvaetäisyys: 1,00 m

<sup>1</sup> ... voidaan estää monissa tapauksissa oikean asemoinnin ja käytön avulla!

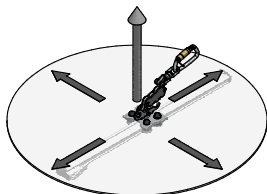
## 12.1 PYSTYSUUNTAINEEN KÄYTTÖ



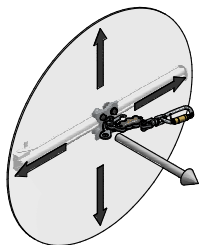
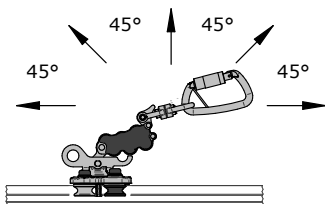
Pystysuuntainen



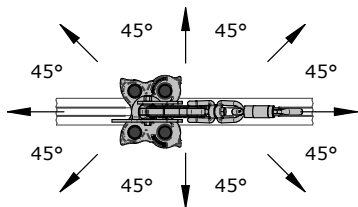
## 12.2 VAAKASUUNTAINEEN KÄYTTÖ (KARBIINI)



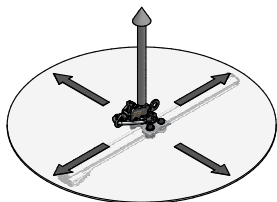
Vaakasuuntainen



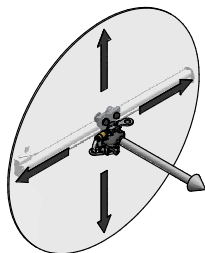
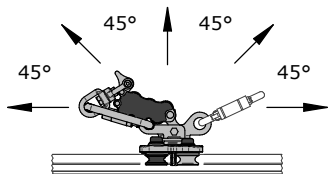
Julkisivu



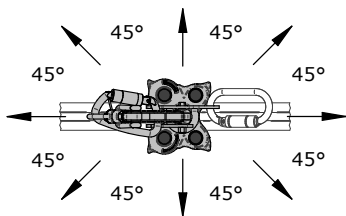
## 12.3 VAAKASUUNTAINE KÄYTTÖ (SILMUKKA)



Vaakasuuntainen



Julkisivu

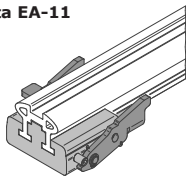


Maks. kuormitus ohjainta käytettäessä vastaa käyttäjän enimmäispainoa 140 kg. Putoamistapauksessa maks. kuormitus on rajoitettu alle 6 kN:iin.

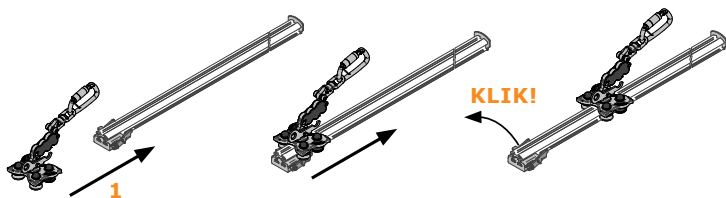
# 13 TAURUS GLEIT-A-31 KIINNITYS & IRROTUS

Liukuvaunu on vaakasuuntaisen ja pystysuuntaisen "TAURUS"-kiskojärjestelmän osa. Sen voi kiinnittää tai irrottaa vain "TAURUS EA-11" -kytkentä- ja irrotuskohtassa. On kuitenkin muistettava, että henkilön suojaus päättyy siihen, kun hänet irrotetaan kiskojärjestelmästä ja että on käytettävä muita suojaustoimenpiteitä, mikäli putoamisvaara on edelleen olemassa.

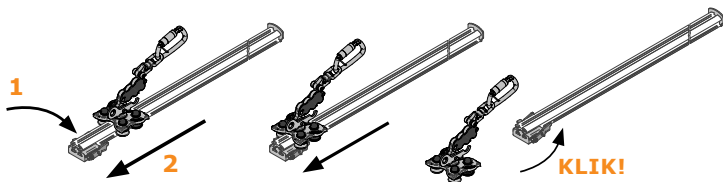
## KytKentä-/irrotuskohta EA-11



## "TAURUS GLEIT-A-31" -liukuvaunun kiinnitys kiskojärjestelmään



## "TAURUS GLEIT-A-31" -liukuvaunun irrottaminen kiskojärjestelmästä



INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Austria.  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

